

# ZMLUVA O DLHODOBOM NÁJME POZEMKOV

## č. 18 – 83 – 0717 – 11 – 00

### Zmluvné strany :

#### 1. Hlavné mesto Slovenskej republiky Bratislava

Sídlo : Primaciálne námestie č. 1, 814 99 Bratislava

Zastupuje : doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc. primátor hlavného mesta SR Bratislavy

Peňažný ústav : Všeobecná úverová banka a.s. Bratislava – mesto

Číslo účtu : 1368287251/0200

IČO : 00603481

DIČ : 2020372596

(ďalej len „prenajímateľ“)

a

#### 2. Obchodné meno : AUPARK a.s.

Sídlo : Einsteinova 18, 851 01 Bratislava

Zastupuje : Markus Pichler, ~~predseda predstavenstva na základe plnomocenstva~~  
~~Thomas Heidenhofer, člen predstavenstva zo dňa 31.12.2011~~

podľa Výpisu z Obchodného registra Okresného súdu Bratislava I, Oddiel:  
Sa, Vložka číslo: 2371/B.

Peňažný ústav :

Číslo účtu :

IČO : 35 781 939

IČ DPH : SK 2020256150

(ďalej len „nájomca“)

uzatvárajú podľa ustanovenia § 663 a nasl. Občianskeho zákonníka túto Zmluvu o dlhodobom nájme pozemkov (ďalej len „zmluva“):

### Čl. I

#### Predmet a účel zmluvy

1. Prenajímateľ je vlastníkom nehnuteľností – pozemkov v Bratislave, katastrálne územie Petržalka, zapísaných v údajoch Správy katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, pracovisko Bratislava V na :

liste vlastníctva č. 1 ako

1.1. parc. č. 5105/85 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 3001 m<sup>2</sup>

1.2. parc. č. 5105/237 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 3271 m<sup>2</sup>

na liste vlastníctva č. 2644 ako

1.3. parc. č. 5109/3 – zastavané plochy a nádvoria o výmere 9912 m<sup>2</sup>

2. Prenajímateľ prenecháva a nájomca prijíma do nájmu za podmienok uvedených v tejto zmluve pozemky uvedené v odseku 1 tohto článku v celosti : celkovej výmere 16184 m<sup>2</sup>, nachádzajúce sa na Einsteinovej ulici v Bratislave tak, ako je zakreslené v snímke z katastrálnej mapy, mapový list č. 9-0/34, 9-1/12,21 (ďalej len „pozemky“ alebo „predmet nájmu“). Snímka z katastrálnej mapy s vyznačením predmetu nájmu je neoddeliteľnou súčasťou tejto zmluvy ako jej príloha č. 1.
3. Účelom nájmu je umiestnenie a užívanie na pozemkoch sa nachádzajúcich spevnených plôch, komunikácií a chodníkov, parkoviska, športoviska a zásobovacieho koridoru, údržby zelene a vykonávania športových, zábavných, rekreačných a kultúrnych aktivít.  
Nájomca sa zaväzuje predmet nájmu využívať výlučne na dohodnutý účel. Pre prípad nesplnenia tejto povinnosti, ani napriek predchádzajúcej písomnej výzve prenájomcu na splnenie uvedenej povinnosti, dojednali zmluvné strany v súlade s ust. § 544 a nasl. OZ zmluvnú pokutu, ktorú je prenájomcu oprávnený požadovať od nájomcu vo výške 17 Eur za každý, aj začatý deň trvania porušenia tohto záväzku. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť na základe prenájomcu zaslanej faktúry.
4. Nájomca prehlasuje, že je oboznámený so stavom predmetu nájmu, že tento je v stave spôsobilom na dohodnuté užívanie a v takom stave ho do nájmu nájomca preberá.

## **Článok II**

### **Vznik, doba a ukončenie nájmu**

1. Nájom vznikne dňom nadobudnutia účinnosti tejto zmluvy podľa článku VII ods. 9 tejto zmluvy a dojednáva sa na dobu určitú 20 rokov. Doba nájmu sa môže po vzájomnej dohode oboch zmluvných strán predĺžiť o ďalších 10 rokov za podmienok dohodnutých v tejto zmluve (opcia) s výnimkou nájomného. Nájomca je povinný prenájomcu písomne oznámiť uplatnenie opcie najneskôr 6 mesiacov pred uplynutím doby nájmu a požiadať prenájomcu o uzatvorenie dodatku k tejto zmluve.
2. Predmetom dodatku bude aj dohoda zmluvných strán o úprave výšky nájomného v nadväznosti na nájomné, za aké sa budú v danom čase a mieste prenájomcu porovnateľné nehnuteľnosti. V prípade, že sa zmluvné strany na výške nájomného nedohodnú, bude táto určená na základe znaleckého posudku predloženého prenájomcu.
3. Nájomný vzťah môže byť ukončený :
  - a) dohodou zmluvných strán
  - b) výpoveďou prenájomcu z dôvodu ak :
    - ba) nájomca užíva predmet nájmu alebo jeho časť v rozpore s účelom vymedzeným v tejto zmluve, ani napriek predchádzajúcej písomnej výzve prenájomcu na splnenie uvedenej povinnosti
    - bb) nájomca prenechá predmet nájmu alebo jeho časť do podnájmu tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenájomcu
    - bc) nadobudne právoplatnosť územné rozhodnutie o realizácii celomestsky významnej stavby na predmete nájmu
    - bd) bolo rozhodnuté o odstránení stavby

- c) výpoveďou nájomcu ak :
    - ca) bolo rozhodnuté o odstránení stavby alebo
    - cb) predmet nájmu sa stane nespôsobilým na dohodnuté užívanie bez porušenia povinnosti nájomcu
    - cc) pri zmene vlastníctva stavby špecifikovanej v ods. 3 čl. I tejto zmluvy s trojmesačnou výpovednou lehotou pre obidve zmluvné strany. Výpovedná lehota sa bude počítat' od prvého dňa mesiaca nasledujúceho po doručení výpovede druhej strane
  - d) odstúpením od zmluvy prenajímateľom v časti predmetu nájmu dotknutej uplatneným reštitučným nárokom v súlade s ustanovením čl. V tejto zmluvy
  - e) odstúpením od tejto zmluvy prenajímateľom v prípade nezaplatenia dojednaného nájomného v lehote splatnosti uvedenej v čl. III ods. 1 a 2 tejto zmluvy, a to ani do 14 dní od doručenia predchádzajúcej písomnej výzvy prenajímateľa na splnenie uvedenej povinnosti
  - f) odstúpením od zmluvy podľa § 48 ods.1 OZ v súlade s príslušnými ustanoveniami OZ. V súlade s ust. § 48 ods. 2 OZ bolo zmluvnými stranami dohodnuté, že v prípade odstúpenia od zmluvy ktoroukoľvek zmluvnou stranou sa zmluva zrušuje dňom doručenia oznámenia o odstúpení od zmluvy druhej zmluvnej strane (ex nunc).
4. Ak nadobudne právoplatnosť územné rozhodnutie o realizácii celomestsky významnej líniovej stavby na predmete nájmu, alebo celomestsky významného investičného zámeru ako napr. inžinierske siete, komunikácie, vyústenie nadchodu pre peších a pod., tak obe zmluvné strany dohodnú zúženie predmetu nájmu v minimálnom potrebnom rozsahu, aby bol zachovaný existujúci stav prístupu k susedným stavbám polyfunkčného komplexu AUPARK, vrátane ich napojenia na inžinierske siete a komunikácie.

### **Čl. III**

#### **Úhrada za nájom**

1. Ročné nájomné za predmet nájmu vo výmere 16184 m<sup>2</sup> je stanovené podľa uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta Slovenskej republiky č. 261/2011 zo dňa 29.09.2011 vo výške 27 020 Eur, slovom dvadsaťsedemtisíc dvadsať Eur, ktoré sa nájomca zaväzuje uhrádzať počnúc dňom účinnosti tejto zmluvy v pravidelných štvrt'ročných splátkach vždy do 15. dňa prvého mesiaca príslušného kalendárneho štvrt'roka na účet prenajímateľa č. 1368287251/0200, variabilný symbol VS 1883071711 vo VÚB, a.s. Bratislava - mesto.
2. Pomernú časť nájomného za predmet nájmu za obdobie od účinnosti tejto zmluvy do najbližšieho splatného kalendárneho štvrt'roka, nasledujúceho po účinnosti tejto zmluvy, sa nájomca zaväzuje uhradiť do 15 dní po účinnosti tejto zmluvy. Alikvotná časť nájomného sa vypočíta tak, že štvrt'ročné nájomné sa vydolí počtom dní v príslušnom štvrt'roku a táto čiastka sa vynásobí počtom dní odo dňa začiatku nájmu do konca kalendárneho štvrt'roka.
3. Nájomné a ostatné finančné plnenia sa považujú za uhradené dňom pripísania na účet prenajímateľa.

4. V prípade, že nájomca pri platbe neuvedie obdobie, za ktoré sa úhrada platí, alebo uvedie obdobie, ktoré už bolo uhradené, alebo ak z úhrady nebude zrejmé, za ktoré obdobie nájomca úhradu poukazuje, je obdobie, ktoré bude úhradou pokryté, oprávnený určiť prenajímateľ sám, prenajímateľ spravidla pokryje najstaršiu splatnú pohľadávku.
5. Zmluvné strany sa dohodli, že ak nájomca nezaplatí nájomné a pomernú časť nájomného v dohodnutých termínoch riadne a včas, je povinný zaplatiť prenajímateľovi zmluvnú pokutu vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý aj začatý deň trvania nesplnenia tejto povinnosti. Povinnosť nájomcu platiť úroky z omeškania podľa § 517 ods. 2 Občianskeho zákonníka nie je týmto dotknutá.
6. Prenajímateľ je oprávnený meniť každoročne k 01.04. (od 2. štvrtroku príslušného kalendárneho roku) výšku nájomného dohodnutého v zmluve o výšku miery inflácie stanovenej Štatistickým úradom SR za bezprostredne predchádzajúci kalendárny rok a zverejnenú Štatistickým úradom v januári nasledujúceho roka.  
Zvýšenie nájomného prenajímateľ oznámi nájomcovi písomne, zaslaním doporučenej zásielky na adresu : AUPARK a.s., Einsteinova 18, 851 01 Bratislava.  
Zvýšenie nájomného je nájomca povinný platiť za obdobie od 01.04. v termínoch splatnosti nájomného dohodnutých v zmluve.  
V prípade, že oznámenie o zvýšení nájomného bude nájomcovi doručené po splatnosti nájomného za 2. štvrtrok, zaplatí nájomca rozdiel medzi pôvodným nájomným a nájomným zvýšeným o mieru inflácie v lehote 15 dní od doručenia oznámenia.

#### **Článok IV**

##### **Práva a povinnosti nájomcu, sankcie**

1. Nájomca je povinný užívať predmet nájmu v súlade s právnymi predpismi, ktoré sa vzťahujú na predmet nájmu a v rozsahu a na účel dohodnutý v tejto zmluve. Taktiež je povinný na vlastné náklady zabezpečiť jeho ochranu pred poškodením alebo zneužitím.
2. Nájomca sa zaväzuje riadne sa starať o predmet nájmu, najmä zabezpečovať na vlastné náklady všetky úpravy a údržbu ako aj znášať zo svojho náklady spojené s neprimeraným užívaním predmetu nájmu.
3. Nájomca nie je oprávnený dať predmet nájmu alebo jeho časť do podnájmu alebo inej dispozície tretej osobe bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa, ak v tejto zmluve nie uvedené inak. Za porušenie tejto povinnosti je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 17 Eur za každý, aj začatý deň trvania porušenia tejto povinnosti. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry. Nájomca je oprávnený dať predmet nájmu do bezplatného užívania a len v súlade s účelom nájmu aj bez predchádzajúceho písomného súhlasu prenajímateľa.
4. Nájomca na predmete nájmu preberá povinnosti prenajímateľa ako vlastníka, ktoré vyplývajú zo všeobecne záväzných nariadení Hlavného mesta SR Bratislavy a mestskej časti Bratislava – Petržalka v platnom znení, týkajúce sa najmä dodržiavania čistoty, poriadku, udržiavania mestskej zelene a zimnej údržby a pod. a z platných právnych predpisov týkajúcich sa najmä protipožiarnej ochrany, hygienických predpisov, ochrany majetku a pod.

5. Nájomca je povinný zabezpečiť zneškodňovanie komunálneho odpadu oprávnenou osobou podľa VZN hlavného mesta SR Bratislavy č. 12/2001 o nakladaní s komunálnymi odpadmi a drobnými stavebnými odpadmi na území hlavného mesta.
6. Nájomca nie je oprávnený obmedziť prístup verejnosti na parkovisko, užívanie parkoviska spoplatniť, ani vyhradiť parkovacie miesta pre konkrétne motorové vozidlá alebo konkrétne fyzické alebo právnické osoby, ak v tejto zmluve nie je uvedené inak. Za porušenie ktorejkoľvek povinnosti uvedenej v prvej vete tohto odseku, ani napriek predchádzajúcej písomnej výzve prenajímateľa na splnenie uvedenej povinnosti, je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 34 Eur za každý, aj začatý deň trvania porušenia tejto povinnosti. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť. Zaplatením zmluvnej pokuty nie je dotknuté právo prenajímateľa od tejto zmluvy jednostranne odstúpiť.
7. Akékoľvek režimovanie parkovania v danom území je nájomca oprávnený uskutočniť výlučne po prerokovaní s prenajímateľom alebo po prerokovaní a dohode s Mestskou časťou Bratislava – Petržalka. V prípade nesplnenia tejto podmienky, ani napriek predchádzajúcej písomnej výzve prenajímateľa na jej splnenie, je prenajímateľ oprávnený od tejto zmluvy jednostranne odstúpiť.
8. Nájomca sa zaväzuje, že u tých pozemkov z účelu nájmu ktorých je zrejmé, že sú užívané verejnosťou (komunikácie, chodníky, parkoviská, ihrisko a pod.) ich verejnosť bude naďalej neobmedzene užívať. V prípade nesplnenia tohto záväzku, ani napriek predchádzajúcej písomnej výzve prenajímateľa na jeho splnenie, je prenajímateľ oprávnený jednostranne od tejto zmluvy odstúpiť.
9. Zodpovednosť za škody na predmete nájmu sa riadi ustanoveniami VI. časti, prvej a druhej hlavy Občianskeho zákonníka.
10. V prípade skončenia nájmu je nájomca povinný uviesť predmet nájmu do pôvodného stavu, pokiaľ sa s prenajímateľom nedohodne inak. V prípade, že nepríde k dohode a ani splneniu povinnosti zo strany nájomcu, je prenajímateľ oprávnený uviesť predmet nájmu do pôvodného stavu na náklady a riziko nájomcu. Za nesplnenie povinnosti, uvedenej v prvej vete tohto odseku, má prenajímateľ právo požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu vo výške 17 Eur za každý aj začatý deň, nasledujúci po dni, v ktorom sa má predmet nájmu uviesť do pôvodného stavu.  
Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť. Uhradením zmluvnej pokuty sa nájomca nezbavuje povinnosti uhradiť prenajímateľovi škodu spôsobenú nemožnosťou užívať predmet nájmu a povinnosti zaplatiť prenajímateľovi náhradu za užívanie predmetu nájmu vo výške nájomného. Zmluvná pokuta sa v týchto prípadoch do náhrady škody nezapočítava.
11. Nájomca sa zaväzuje bez zbytočného odkladu oznámiť prenajímateľovi každú zmenu svojej právnej subjektivity ako aj iné skutočnosti (zmenu mena, sídla, adresy, prevodu vlastníckeho práva k stavbe a pod.), ktoré by mohli ovplyvniť nájom. Za nesplnenie tejto povinnosti je prenajímateľ oprávnený požadovať od nájomcu zmluvnú pokutu v sume 70 Eur. Nájomca sa súčasne zmluvnú pokutu podľa predchádzajúcej vety zaväzuje zaplatiť na základe prenajímateľom zaslanej faktúry.

12. V súlade s ust. § 545 OZ bolo zmluvnými stranami dohodnuté, že prenajímateľ je oprávnený požadovať od nájomcu náhradu škody spojenú s porušením povinností nájomcu, na ktoré sa vzťahuje zmluvná pokuta podľa tejto zmluvy vo výške presahujúcej výšku dohodnutej zmluvnej pokuty.
13. Zmluvné strany sa dohodli, že pre potreby doručovania akejkoľvek písomnosti bude miestom doručenia nájomcu :
  - a) sídlo nájomcu, zapísané v obchodnom registri, alebo ako druhá možnosť
  - b) adresa trvalého pobytu štatutárneho zástupcu nájomcu, alebo ako tretia možnosť
  - c) miesto, kde bude nájomca alebo osoba oprávnená konať v mene nájomcu, zastihnutá.
14. Nájomca berie na vedomie a súhlasí s tým, že písomnosť doručená do miesta doručenia podľa odseku 13 bude považovaná za doručeníu priamo do vlastných rúk, a to i v prípade, ak bude vrátená prenajímateľovi ako písomnosť nájomcom neprevzatá. Ak nebude možné nájomcovi písomnosť doručiť ani na adresu podľa odseku 13 písm. c) tohto článku a iná adresa nebude prenajímateľovi známa, považuje sa písomnosť nájomcovi za doručeníu dňom jej vrátenia prenajímateľovi, a to aj v prípade, že sa nájomca o tom nedozvie.

## **Článok V**

### **Osobitné ustanovenia**

1. Prenajímateľ prehlasuje a nájomca berie na vedomie, že na predmete nájmu – časti pozemku v súčasnosti zapísaného ako parc. č. 5105/237 na liste vlastníctva č. 1 boli uplatnené nároky na vrátenie vlastníctva k pozemkovníckym parcelám parc. č. 801, parc. č. 802 a parc. č. 803 zapísaných na PKV č. 2358. V prípade, že príslušný orgán a to Okresný úrad, odbor pozemkový, poľnohospodárstva a lesného hospodárstva alebo príslušný súd právoplatne rozhodne o vlastníctve inej oprávnenej osoby, resp. osôb k nehnuteľnostiam uvedeným v prvej vete tohto odseku alebo ich častiam, je prenajímateľ oprávnený jednostranne od tejto zmluvy odstúpiť v časti predmetu nájmu dotknutej uplatneným reštitučným nárokom (čl. II ods. 2, písm. d) tejto zmluvy).
2. Nájomca podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje a zaručuje, že na pozemkoch dotknutých uplatneným reštitučným nárokom nebude realizovať žiadnu stavebnú úpravu trvalého charakteru, s výnimkou údržby a opráv jeho stavieb existujúcich ku dňu uzatvorenia tejto zmluvy. Nájomca súčasne vyhlasuje a zaručuje, že bude postupovať tak, aby uzatvorením tejto nájmovej zmluvy nevznikla prenajímateľovi škoda, ktorej náhrady by sa domáhali oprávnené osoby titulom uplatneného reštitučného nároku podľa ods. 1 tohto článku.

## **Článok VI**

### **Vyhlásenia a záruky**

1. Nájomca podpísaním tejto zmluvy vyhlasuje a zaručuje prenajímateľovi, ktorý uzatvára túto zmluvu spoliehajúc sa na tieto vyhlásenia a záruky, že:
  - 1.1 nájomca je právnym subjektom platne existujúcim podľa zákonov Slovenskej republiky, podpisujúci je osoba oprávnená konať v mene nájomcu,
  - 1.2 nájomca nie je v úpadku, nebol ním alebo jeho štatutárnym orgánom alebo treťou osobou podaný návrh na vyhlásenie konkurzu na jeho majetok a ani mu úpadok nehrozí,
  - 1.3 nájomca nebol ako právnická osoba zrušený, či už likvidáciou alebo bez likvidácie a ani neprijal žiadne rozhodnutie za týmto účelom,

1.4 proti nájomcovi nie je vedené žiadne exekučné a ani iné konanie o výkon rozhodnutia alebo iné obdobné konanie, ktorého výsledkom by mohlo byť akékoľvek peňažné alebo nepeňažné plnenie, alebo iný právny záväzok na ťarchu nájomcu, ktorý by mohol zmariť alebo sťažiť plnenie záväzkov nájomcu vyplývajúcich z tejto zmluvy.

2. V prípade, že sa akékoľvek vyhlásenie alebo záruka podľa ods. 1 tohto článku alebo ods. 2 článku V tejto zmluvy ukáže ako nepravdivá alebo zavádzajúca, bude sa to považovať za hrubé porušenie tejto zmluvy, oprávňujúce prenajímateľa od tejto zmluvy jednostranne odstúpiť ako aj oprávňujúce prenajímateľa požadovať od nájomcu náhradu škody, ktorá mu nepravdivým alebo zavádzajúcim vyhlásením alebo zárukou vznikla.

## **Čl. VII** **Záverečné ustanovenia**

1. K zmene dohodnutých podmienok nájmu môže dôjsť len na základe vzájomnej dohody zmluvných strán formou písomného dodatku alebo ak to vyplýva zo zmien a doplnkov platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
2. Pre právne vzťahy touto zmluvou zvlášť neupravené platia príslušné ustanovenia Občianskeho zákonníka a ostatných platných všeobecne záväzných právnych predpisov.
3. Nájom pozemkov schválilo Mestské zastupiteľstvo hl. mesta SR Bratislavy uznesením č. 261/2011 zo dňa 29.09.2011 v súlade s ustanovením § 9a ods. 9 písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov. Uznesenie mestského zastupiteľstva podľa predchádzajúcej vety je neoddeliteľnou súčasťou zmluvy ako príloha č. 2.
4. Nájomné právo k pozemkom podľa tejto zmluvy predloží prenajímateľ na zápis záznamom do listu vlastníctva v katastri nehnuteľností, k čomu ho nájomca týmto splnomocňuje. Zmluvné strany sa dohodli, že správne poplatky spojené s týmto zápisom bude znášať nájomca.
5. Pokiaľ sú v tejto zmluve, jej dodatkoch a/alebo prílohách a/alebo osobitných dohodách k tejto zmluve, ich dodatkoch alebo prílohách, odkazy na Príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, ktoré boli medzičasom zmenené, opätovne prijaté alebo priamo či nepriamo nahradené inými Príslušnými právnymi predpismi alebo ich ustanoveniami, považujú sa tieto odkazy za odkazy na Príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, ktoré boli zmenené opätovne prijaté alebo priamo či nepriamo nahrádzajú pôvodné Príslušné právne predpisy alebo ich ustanovenia, v ich platnom znení. V prípade, ak sa niektoré ustanovenie tejto zmluvy ukáže (alebo sa neskôr stane) neplatným alebo neúčinným alebo neaplikovateľným, nedotýka sa to ostatných ustanovení tejto zmluvy, ktoré zostávajú platné a účinné. Zmluvné strany sa zaväzujú dohodou nahradiť neplatné alebo neúčinné alebo neaplikovateľné ustanovenie novým ustanovením, ktoré zodpovedá pôvodne zamýšľanému účelu neplatného alebo neúčinného alebo neaplikovateľného ustanovenia a to v lehote tridsiatich (30) dní odo dňa doručenia výzvy jednej zmluvnej strany druhej zmluvnej strane.
6. Zmluva sa vyhotovuje v 9-ich rovnopisoch s platnosťou originálu, 7 pre prenajímateľa (z toho 2 pre príslušný Katastrálny úrad ) a 2 pre nájomcu.

7. Zmluvné strany sa dohodli, že v prípade akýchkoľvek sporov z tejto zmluvy alebo na základe tejto zmluvy bude ich riešenie v právomoci príslušných slovenských súdov za použitia slovenského práva.
8. Zmluvné strany vyhlasujú, že túto zmluvu uzavreli slobodne a vážne, nie v tiesni za nápadne nevýhodných podmienok, prečítali ju, porozumeli jej a nemajú proti jej forme a obsahu žiadne námietky, čo potvrdzujú vlastnoručnými podpismi.
9. Táto zmluva nadobúda platnosť dňom podpísania obidvoma zmluvnými stranami a účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia podľa ust. § 47a ods. 1 zák. č. 546/2010 Z. z., ktorým sa dopĺňa Občiansky zákonník v spojení s ust. § 5a zák. č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
10. Zánikom účinnosti tejto zmluvy nie je dotknutá účinnosť tých ustanovení zmluvy, ktorých účinnosť podľa tejto zmluvy a/alebo vzhľadom na ich úpravu a/alebo povahu má trvať aj po skončení účinnosti tejto zmluvy.
11. Účinnosťou tejto zmluvy končí platnosť Zmlúv o nájme pozemkov č. 08-83-1054-02-00, č. 08-83-1057-02-00, č. 08-83-1061-02-00. Zmluvné strany sa budú riadiť ustanoveniami dojednanými v tejto zmluve.

Bratislava dňa 09.12.2011

**Hlavné mesto SR Bratislava**

.....  
**doc. RNDr. Milan Ftáčnik, CSc. v. r.**  
primátor

Bratislava dňa 25.11.2011

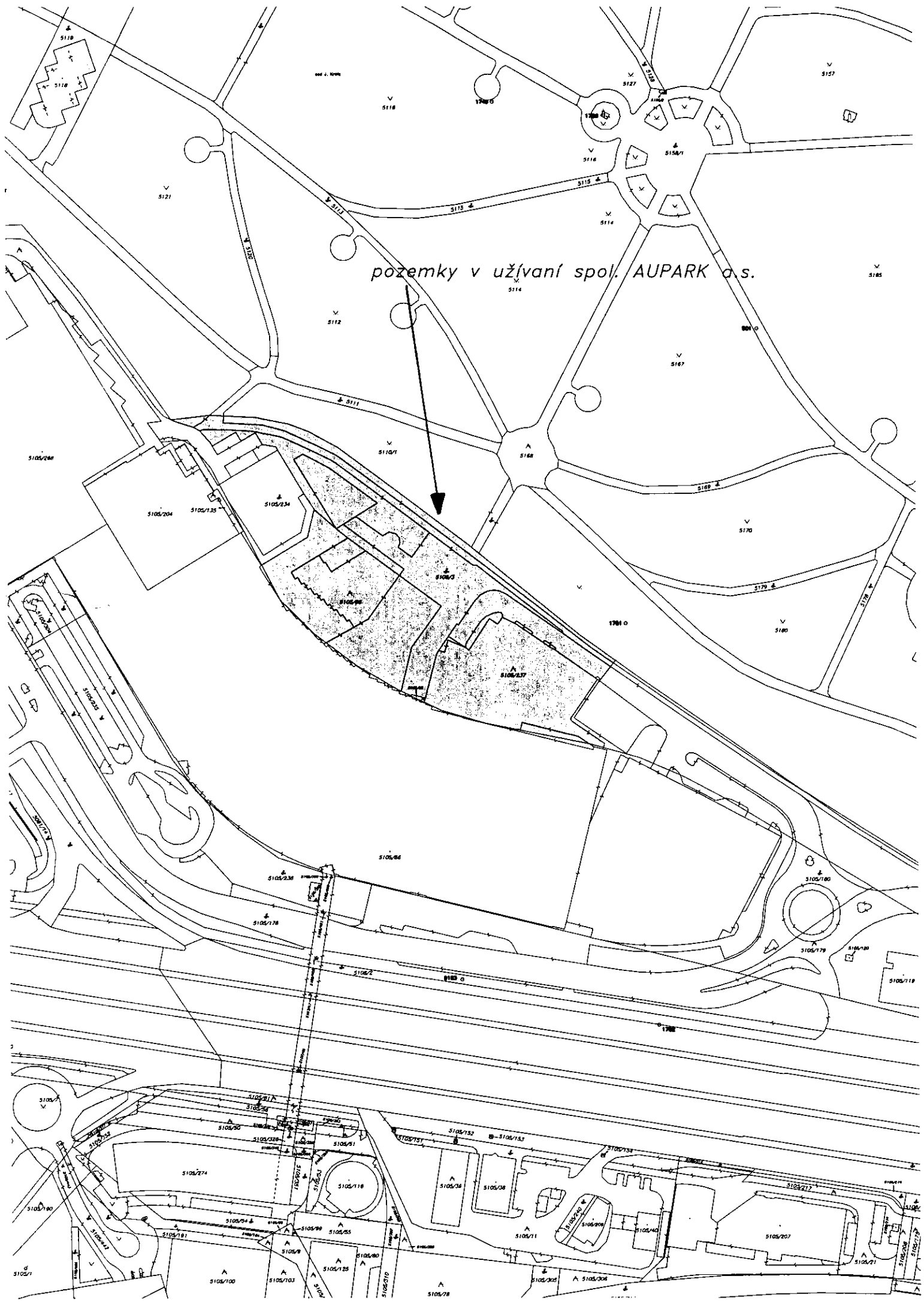
**AUPARK a.s.**

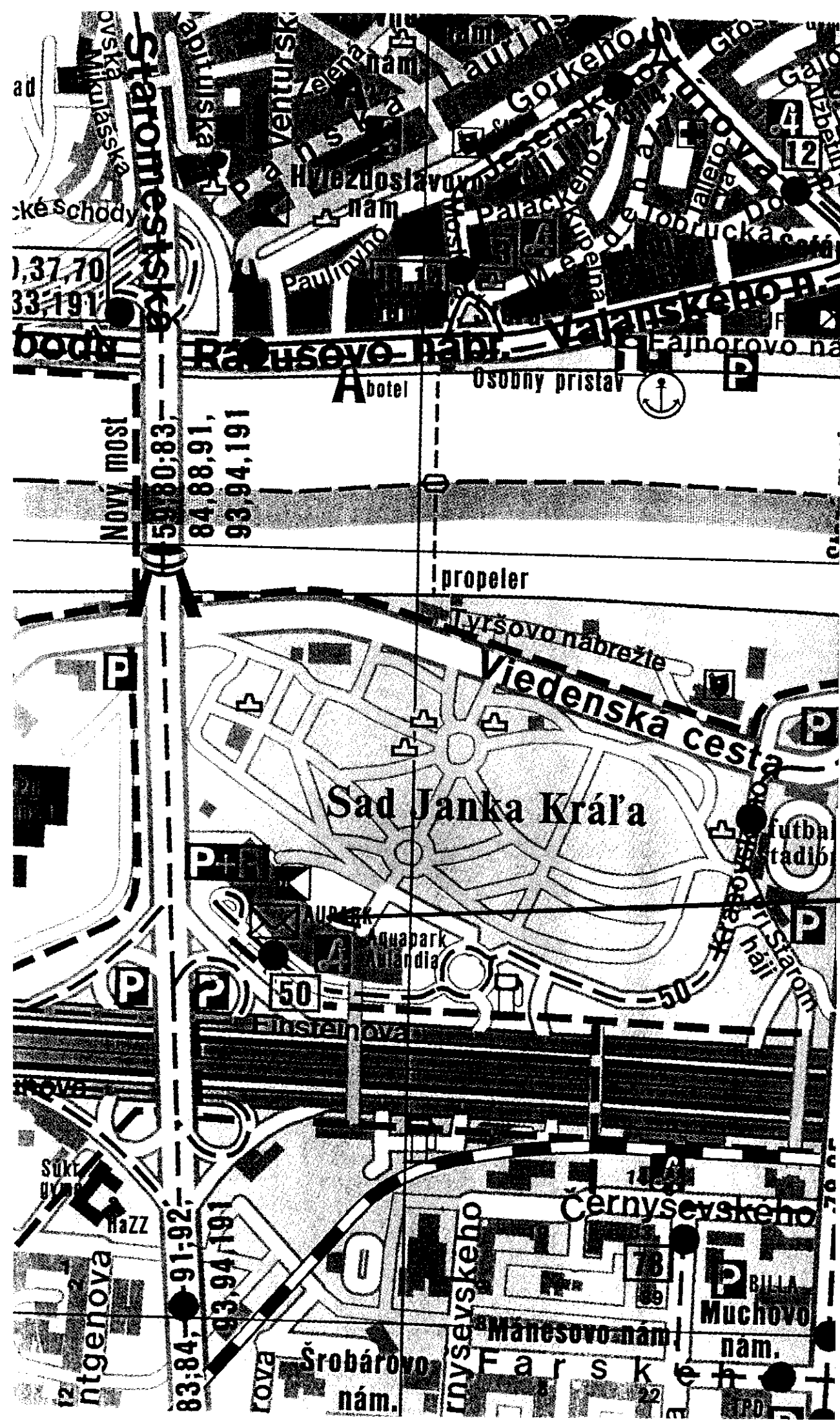
.....  
**Markus Pichler v. r.**  
~~predseda predstavenstva spoločnosti~~  
na základe plnomocenstva zo dňa  
31.10.2011

.....  
**Thomas Heidenhofer**  
~~člen predstavenstva spoločnosti~~



pozemky v užívaní spol. AUPARK a.s.





37,70  
33,191

body

Nový most

59,80;83;  
84,88,91,  
93,94,191

hotel

Osobny prístav

propeler

Sad Janka Kráľa

Viedenska cesta

PREDMET

NÁJMU

83;84; 91;92;  
93,94,191

ntgenova

Šrobárovo nám.

rnysvského

Černyševského

Manesovo nám.

Muchovo nám.

Farského

# HLAVNÉ MESTO SLOVENSKEJ REPUBLIKY BRATISLAVA

Primaciálne nám. 1, P. O. Box 192, 814 99 Bratislava 1

---

Magistrát hlavného mesta SR Bratislavy  
oddelenie nájmov nehnuteľností

TU

Váš list číslo/zo dňa	Naše číslo	Vybavuje/linka	Bratislava
	MAGS OOR/2011	PhDr. Šikrová/133	06. 10. 2011

Vec

**Výpis z uznesenia Mestského zastupiteľstva hlavného mesta SR Bratislavy č. 261/2011 zo dňa 29. 09. 2011, prijatého k návrhu na schválenie prípadu hodného osobitného zreteľa, týkajúceho sa dlhodobého nájmu pozemkov v Bratislave, k. ú. Petržalka, pre spoločnosti AUPARK a.s. a AUPARK Tower Bratislava s. r. o. so sídlom v Bratislave**

Mestské zastupiteľstvo po prerokovaní materiálu

## **schvaľuje**

ako prípad hodný osobitného zreteľa podľa § 9a ods. 9 písm. c) zákona č. 138/1991 Zb. o majetku obcí v znení neskorších predpisov, dlhodobý nájom pozemkov v Bratislave, k. ú. Petržalka, v areáli „Bratislava Shopping Center AUPARK“, na dobu 20 rokov s možnosťou predĺženia nájmu o ďalších 10 rokov po prehodnotení nájomného, pre spoločnosti:

1. AUPARK a.s. so sídlom Prievozská 4 v Bratislave, IČO 35781939, pozemky s celkovou výmerou 16184 m<sup>2</sup>:

1.1 parc. č. 5105/85 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 3001 m<sup>2</sup> celosti,

1.2 parc. č. 5105/237 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 3271 m<sup>2</sup> v celosti,

1.3 parc. č. 5109/3 – zastavané plochy a nádvoria vo výmere 9912 m<sup>2</sup> v celosti,

za nájomné 27 020,- EUR ročne, za účelom užívania na pozemkoch sa nachádzajúcich spevnených plôch, komunikácií a chodníkov, parkoviska, športoviska a zásobovacieho koridoru, údržby zelene a vykonávania športových, zábavných, rekreačných a kultúrnych aktivít,

s podmienkami:

1. Právom prenajímateľa jednostranne od nájomných zmlúv odstúpiť v prípade, že bude právoplatne rozhodnuté o uplatnení reštitučného nároku v prospech oprávnenej osoby, a to v časti predmetu nájmu dotknutej reštitučným nárokom.
2. Nájomné zmluvy budú nájomcami podpísané do 60 dní od schválenia uznesenia v Mestskom zastupiteľstve hlavného mesta SR Bratislavy. V prípade, že nájomné zmluvy v tejto lehote nebudú nájomcami podpísané, toto uznesenie stratí platnosť.
3. Tie priestory, ktoré sú v súčasnosti prístupné verejnosti, zostanú verejnosti i naďalej prístupné.

---

Primaciálne nám. 1, II. poschodie, č. dverí 221

TELEFÓN	FAX	BANKOVÉ SPOJENIE	IČO	INTERNET	E-MAIL
07/59 356 133	07/59 356 500	VÚB 6327012/0200	603 481	www.bratislava.sk	oor@bratislava.sk

4. V prípade režimovania parkoviska, musí sa toto prerokovať s hlavným mestom SR Bratislavou, resp. s príslušnou mestskou časťou.
5. Prispievať mestskej časti Bratislava-Petržalka na údržbu Sadu Janka Kráľa vo výške 10 % nákladov ročne.

---

Za správnosť výpisu z uznesenia:

Mgr. Dagmar Kramplová, v. r.  
vedúca organizačného oddelenia  
Magistrátu hlavného mesta SR Bratislavy